

31999R2759

L 331/51

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1999 12 23

**TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 2759/1999,
nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1268/1999 dėl Bendrijos paramos pasirengimo stojimui
priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo
stojimui laikotarpiu taikymo taisyklės
1999 m. gruodžio 22 d.**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1268/1999 dėl Bendrijos paramos pasirengimo stojimui priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo stojimui laikotarpiu ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį ir 12 straipsnio 1 dalies 1 punktą,

kadangi:

- (1) Bendrijos pasirengimo stojimui priemonės žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms (toliau tekste – SAPARD) pagal Reglamentą (EB) Nr. 1268/1999 visų pirma sietinos su siekimu padėti šalims kandidatėms įgyvendinti *acquis communautaire* dėl bendrosios žemės ūkio politikos ir su ja susijusių politikos sričių, taip pat spręsti prioritetines ir konkrečias problemas, susijusias su žemės ūkio sektoriaus ir kaimo vietovių šalyse kandidatėse derinimu,
- (2) teikiant paramą pagal SAPARD reikėtų ypač atsižvelgti į paramos poveikį aplinkosaugai ir tolygiai konkrečios šalies kandidatės ūkio šakų plėtrai, taip pat į socialinės sanglaudos politikos principus; Bendrijos parama turėtų ne pakeisti kiekvienoje šalyje kandidatėje prieinamą finansavimą, o papildyti atitinkamus nacionalinius veiksmus arba prie jų prisidėti;
- (3) pagal šią sistemą parama paprastai teikiama laikantis taisyklių, galiojančių Bendrijos paramai kaimo plėtrai gauti, ir ypač pagrindinių tikslų ir priemonių, išvardytų 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies pakeičiančiame bei panaikinančiame tam tikrus reglamentus ⁽²⁾, ir Komisijos reglamente (EB) Nr. 1750/1999 ⁽³⁾, nustatančiame išsamias minėto reglamento taikymo taisykles;

- (4) Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 2 straipsnyje nurodytos ypatingosios priemonės yra panašios į Reglamente (EB) Nr. 1257/1999 nurodytas priemones, todėl šalys kandidatės turėtų įgyvendinti jas kuo labiau laikydamosi principų, Bendrijoje nustatytų tų priemonių įgyvendinimui; turėtų būti padaryta nuoroda į sąlygas, taikytinas tų priemonių atžvilgiu;
- (5) siekiant atitaisyti struktūrinius trūkumus, dėl nepatenkiamo gamintojų organizavimo šalyse kandidatėse kenkiančius žemės ūkio produktų tiekimui ir prekybai, parama būtina gamintojų grupių steigimuisi skatinti; šiuo tikslu pereinamuoju pasirengimo stojimui laikotarpiu parama turėtų būti teikiama pagal atitinkamus Bendrijos principus, nuo jų nukrypstant arba juos papildant, kai tai šalyse kandidatėse yra būtina ypatingais atvejais;
- (6) kitoms Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 2 straipsnyje paminėtoms priemonėms Bendrijos paramą galima suteikti, jeigu jos yra įtrauktos į Komisijos patvirtintą programą;
- (7) išlaidų atitikties reikalavimams pagal SAPARD taisyklėse turėtų būti atsižvelgiama į laikotarpį, kuriuo yra taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1268/1999, taip pat į minimalaus laikotarpio, kuriuo įmonės turėtų išlikti iš esmės nepakitusios, kad savo tikslą pasiektų, reikalavimą; dėl išlaidų atitikties reikalavimams konkrečių sąlygų turėtų būti sulagta Bendrijos ir atskirų šalių kandidačių dvišalėmis sutartimis;
- (8) SAPARD turėtų būti įgyvendinamas pagal 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1260/1999, nustatančiame bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų ⁽⁴⁾, nustatytas valdymo rekomendacijas; pagal Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 5 straipsnio 2 dalį Komisija ir šalis kandidatė drauge susitaria dėl programos įgyvendinimo monitoringo tvarkos, tačiau būtina apibrėžti pagal tokią tvarką naudojamus rodiklius; tai atliekant reikėtų atsižvelgti į Reglamente (EB) Nr. 1260/1999 išvardytus rodiklius;

⁽¹⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 87

⁽²⁾ OL L 160, 1999 6 26, p. 80

⁽³⁾ OL L 214, 1999 8 13, p. 31

⁽⁴⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1

- (9) kadangi pagalba pagal Bendrijos paramą pasirengimo stojimui priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo stojimui laikotarpiu kartu su parama, kurią Bendrija teikia pagal 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą Nr. 1267/1999, nustatantį struktūrinės pasirengimo stojimui politikos instrumentą ⁽¹⁾, turėtų būti koordinuojama pagal 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą Nr. 1266/1999 dėl pagalbos šalims kandidatėms derinimo pagal pasirengimo narystei strategiją ir iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EEB) Nr. 3906/89 ⁽²⁾;
- (10) šiame reglamente numatytos priemonės neprieštarauja Žemės ūkio struktūrų ir kaimo plėtros komiteto nuomonei,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Tikslas

Šis reglamentas nustato Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 dėl Bendrijos paramos pasirengimo stojimui priemonėms žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse Vidurio ir Rytų Europos šalims kandidatėms pasirengimo stojimui laikotarpiu taikymo taisyklės.

2 straipsnis

Investicijos į žemės ūkio valdas

1. Parama investicijoms į žemės ūkį gali būti teikiama pagal Reglamento (EB) 1257/1999 II antraštinės dalies I skyriuje nustatytas sąlygas, išskyrus tas, kurios yra nurodytos minėto skyriaus 7 straipsnyje.

2. Parama investicijoms suteikiama žemės ūkio valdoms:

- kurie aplinkos, higienos ir gyvūnų gerovės srityse atitinka nacionalinius minimalius standartus, galiojančius priimant sprendimą dėl paramos suteikimo, ir
- kurių ekonominis perspektyvumas investicijas realizavus yra įrodomas.

Tačiau jei nauji su *acquis* susiję minimalūs standartai aplinkos, higienos ir gyvūnų gerovės srityse buvo įdiegti tuo metu, kai gaunama paraiška, sprendimas dėl paramos suteikimo priklausys nuo to, ar valda atitinka šiuos naujus standartus iki kol yra realizuojamos investicijos.

⁽¹⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 73

⁽²⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 68

3. Kiekviena šalis kandidatė nustato investicijų, kurioms galima suteikti paramą, bendros sumos ribas, taip pat priimtinas ūkininkų profesinių įgūdžių ir kompetencijos, užtikrinančios teisę į paramą, standartus.

3 straipsnis

Žemės ūkio bei žuvininkystės produktų perdirbimo ir prekybos gerinimas

1. Parama gali būti suteikiama investicijoms, numatytoms Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 25 ir 26 straipsniuose, susijusioms su žemės ūkio bei žuvininkystės produktų, kurie yra įtraukti į Sutarties I priedą ir kurių kilmės vieta yra šalys kandidatės arba Bendrija, perdirbimu ir prekybos gerinimu. Mažmeninės prekybos lygmens investicijos į paramą nepatenka.

2. Reikalavimus atitinkančios išlaidos gali apimti:

- a) nekilnojamojo turto statybą ir įsigijimą, išskyrus žemės pirkimą;
- b) naujas mašinas ir įrenginius, įskaitant programinę įrangą;
- c) bendrąsias sąnaudas, pavyzdžiui, užmokesčius architektams, inžinieriams ir konsultantams, ekonominio pagrįstumo tyrimus, patentų ir licencijų įsigijimą kartu su išlaidomis, nurodytomis a ir b punktuose ir neviršijant tų išlaidų 12 procentų ribos.

4 straipsnis

Ekologiškas ūkininkavimas

Parama gali būti teikiama Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 II antraštinės dalies VI skyriuje numatytiems veiksams ir atsižvelgiant į minėtame skyriuje nurodytas sąlygas, jei jie siejami su bandomojo lygmens veiksmais.

Tokių veiksmų tikslas – plėsti ekologiško ūkininkavimo patirtį tiek administraciniu, tiek ūkių lygmeniu.

5 straipsnis

Mokymas

1. Parama Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 II antraštinės dalies III skyriuje numatytiems veiksams gali būti suteikiama pagal minėtame skyriuje nurodytas sąlygas.

2. Parama profesiniam mokymui neapima instruktavimo ir mokymo kursų, kurie įeina į įprastines žemės ūkio ir miškininkystės vidurinio arba aukštojo mokslo mokymo programas arba sistemas.

6 straipsnis

Gamintojų grupės

1. Parama gali būti suteikiama, siekiant paskatinti steigti gamintojų grupes ir palengvinti jų administracinį veikimą pirmuosius penkerius metus po jų pripažinimo dienos.

2. Šis straipsnis taikomas tik gamintojų grupėms, įsteigtoms bendrai siekiant priderinti gamintojų, kurie yra tokių grupių nariai, gamybą ir produkciją prie rinkos reikalavimų ir bendrai teikiant produktus į rinką, įskaitant pardavimo centralizavimą, paruošimą pardavimui ir tiekimą perkantiems didmenomis, taip pat nustatant bendras informacijos apie gamybą taisykles, ypač dėmesį kreipiant į derliaus nuėmimą ir produkcijos prieinamumą, ir formaliai šalies kandidatės pripažintoms gamintojų grupėms.

3. Parama, suteikta gamintojų grupėms, pripažintoms po 2000 m. sausio 1 d., penkerius metus po jų pripažinimo dienos teikiama gamintojų organizacijos įsisteigimo ir eksploatacijos išlaidoms padengti ir yra pastovaus dydžio.

4. Šio straipsnio 3 dalyje minėta pagalba kiekvienai gamintojų organizacijai nustatoma pagal jos metinę realizuotą produkciją ir:

- a) pirmais, antrais, trečiaisiais, ketvirtais ir penktais metais sudaro atitinkamai 5 %, 5 %, 4 %, 3 % ir 2 % realizuotos produkcijos už ne daugiau kaip 1 000 000 eurų ir
- b) pirmais, antrais, trečiaisiais, ketvirtais ir penktais metais sudaro atitinkamai 2,5 %, 2,5 %, 2,0 %, 1,5 % ir 1,5 % realizuotos produkcijos už daugiau nei 1 000 000 eurų,
- c) kiekvienai gamintojų organizacijai nustatoma tokia aukščiausia pagalbos riba:
 - 100 000 eurų pirmais metais,
 - 100 000 eurų antrais metais,
 - 80 000 eurų trečiaisiais metais,
 - 60 000 eurų ketvirtais metais,
 - 50 000 eurų penktais metais,
 ir mokama kasmetinėmis dalimis.

7 straipsnis

Miškininkystė

1. Parama Reglamento (EB) Nr. 1257/1999 29 ir 30 straipsniuose, išskyrus 30 straipsnio 1 dalies šeštąją įtrauką, minimiems veiksams gali būti suteikiama pagal minėtuose straipsniuose išdėstytas sąlygas.

2. Parama gali būti suteikiama žemės ūkio paskirties žemių apželdinimui mišku, jeigu toks apželdinimas yra pritaikytas vietos sąlygoms ir suderinamas su aplinka.

Be apželdinimo mišku išlaidų, parama gali apimti kasmetinę priemonę už kiekvieną apželdintą hektarą, kad būtų padengtos penkerių metų priežiūros išlaidos.

3. Parama, skirta žemės ūkio paskirties žemių apželdinimui, kurio imasi valstybės valdžios institucijos, padengia tik įsikūrimo išlaidas.

4. Parama, skirta žemės ūkio paskirties žemių apželdinimui, nesuteikiama Kalėdų eglių sodinimui.

5. Trumpą laikotarpį kultivuojamų greitai augančių rūšių apželdinimui mišku parama suteikiama tik sodinimo išlaidoms padengti.

8 straipsnis

Reikalavimų atitikimas

1. Išlaidos veiksams pagal priemones, apibūdintas šio reglamento 2–7 straipsniuose, arba kurias nors kitas priemones, paminėtas Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 2 straipsnyje, Bendrijos paramai gauti keliamus reikalavimus atitinka tik tuomet, kai minėti veiksmai yra įtraukti į žemės ūkio ir kaimo plėtros programą, patvirtintą pagal Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 4 straipsnio 5 dalį.

2. Išlaidos Bendrijos paramai gauti keliamus reikalavimus atitinka tik tuomet, kai jos individualiam konkrečios šalies kandidatės kaimo plėtros paramos priemonės gavėjui faktiškai buvo sumokėtos po 1999 m. gruodžio 31 d. arba po datos, kai kaimo plėtros planas ar koks nors šio plano pakeitimas, susijęs su konkrečia priemone, buvo pateiktas Komisijai arba Komisijai apie jį buvo pranešta. Vėlesnė iš nurodytų datų laikoma pradine išlaidų atitikties reikalavimams paramai gauti data.

Galutine įsipareigojimo suteikti paramą išlaidoms data laikoma 2006 finansinių metų pabaiga arba atitinkamos šalies kandidatės įstojimo data priklausomai nuo to, kuri iš nurodytų datų yra anksčiau.

3. Bet kokia veikla atitinka reikalavimus dėl paramos gavimo, jeigu per penkerius metus nuo mokėjimo patvirtinimo, kurį atliko šalies kandidatės atsiskaitymo agentūra, datos jos atžvilgiu nebuvo padaryta kokio nors esminio pakeitimo:

- a) paveikiančio veiklos pobūdį ar jos įgyvendinimo sąlygas arba suteikiančio pernelį daug naudos kuriai nors firmai ar valstybinei institucijai; ir
- b) kuris įvyko dėl infrastruktūros objekto nuosavybės tipo pasikeitimo arba dėl gamybinės veiklos nutraukimo ar vietos pasikeitimo.

9 straipsnis

Vadovaujančioji institucija

Komisija užtikrina, kad kiekviena šalis kandidatė įsteigtų ir kaip galima geriau administruotų vadovaujančiąją instituciją, atsakingą už efektyvų ir teisingą programos valdymą.

10 straipsnis

Monitoringo rodikliai

Rengiant konkrečius fizinius, aplinkos apsaugos ir finansinius rodiklius, taikomus atliekant programos įgyvendinimo monitoringą, atsižvelgiama į Reglamento (EB) 1260/1999 36 straipsnyje minėtas sudedamąsias dalis.

11 straipsnis

Metinės ir galutinės ataskaitos

Be Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 37 straipsnyje nurodytos ir tinkamai taikytinos informacijos, Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 5 straipsnio 2 dalyje minimose metinėse ataskaitose nurodomi ir fiziniai kiekvienos priemonės rodikliai.

12 straipsnis

Įvertinimai

Reglamento (EB) Nr. 1268/1999 5 straipsnyje nurodyti įvertinimai atliekami atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1260/1999 IV antraštinės dalies III skyriuje ir Reglamento (EB) Nr. 1750/1999 III skyriaus 5 skirsnyje nustatytas įvertinimo procedūras.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1999 m. gruodžio 22 d.

13 straipsnis

Baigiamosios nuostatos

Paramos ir išlaidų atitikties reikalavimams paramai gauti išsamios sąlygos pagal šį reglamentą, atsižvelgiant į Komisijos valstybėms narėms nustatytas rekomendacijas, bus nustatytos dvišaliais susitarimais, sudarytais tarp Komisijos, atstovaujančios Europos bendrijai, ir kiekvienos šalies kandidatės.

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Dėl Bendrijos paramos jis taikomas nuo 2000 m. sausio 1 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys